

10 - the pied piper of Hamelin

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

Escape

[00:17] ---

On this wind,

[00:19] ---

I let my tears ride

[00:21] ---

Speeding up until they dry

[00:26] ---

I can fly over and go on

[00:29] ---

I just know that the answer

[00:32] ---

Is out there, on the far side of that distant sky

[00:42] ---

In this place, where I can't find the answer

[00:47] ---

I sigh and look at the sky

[00:52] ---

Shining deep in these eyes suffused in blue

[00:58] ---

Is a dreamer, who can go anywhere

[01:01] ---

That's me, you see

[01:03] ---

Escape

[01:04] ---

On this wind,

[01:07] ---

I let my wish ride

[01:09] ---

My outstretched hands paint the future

[01:14] ---

I'm not afraid anymore

[01:17] ---

Of the trace of tears

[01:20] ---

Suffused in rainbow colors, I fly on

[01:30] ---

To the far side of that sky

[01:54] ---

A Scub Burst occurred in the suburbs of Phoenix, Arizona.

[01:58] ---

That was eight hours ago.

[01:59] ---

The US military made a concerted effort to intercept the Secret,

[02:04] ---

but the operation ended in failure.

[02:07] ---

This is the first time, right?
That a Scub showed up in America?

[02:10] ---

Is it?

[02:13] ---

Scub Bursts themselves have occurred several times within the US.

[02:17] ---

--However, no appearance has been confirmed
--If their operation failed...

[02:20] ---

--in the last ten years.
--...is it going to come?

[02:22] ---

--The first Scub Burst to occur in the US was...
--A request from America for us to mobilize?

[02:25] ---

I doubt that country will seek Generation Bleu's help.

[02:29] ---

Well, that's a separate issue.

[02:31] ---

It's not as if there aren't ways around that.

[02:46] ---

Team Pied Piper is currently

[02:48] ---

on standby in Mexico across the border from Arizona.

[02:52] ---

Now, as the state governor, you just have to invoke your state's authority

[02:55] ---

and issue a request for us to mobilize.

[02:57] ---

It's simple, isn't it?

[03:00] ---

The simpler the matter, the more
opposing opinions there are.

[03:05] ---

This is where I'd like to take my time
and thoroughly consider my options.

[03:11] ---

After you've kept us waiting
all this time? That's just not right!

[03:16] ---

What do *you* think, Rebecka?

[03:19] ---

It's nice to see you looking so well.

[03:21] ---

Yes.

[03:22] ---

Hey, what's this?

[03:24] ---

If you work directly under your CEO,

[03:26] ---

then you must know.

[03:28] ---

That she was assigned to her post from above.

[03:31] ---

What about it?

[03:32] ---

As you know, Generation Bleu's parent company

[03:36] ---

is the largest PR firm in the United States.

[03:39] ---

The truth is, I was also with
them before I got into politics.

[03:44] ---

She and I worked there together.

[03:47] ---

We had the best possible partnership.

[03:52] ---

Our greatest accomplishment

[03:55] ---

was wiping an entire country off the map.

[04:00] ---

Smoldering antagonism between two
ethnic groups in the Balkan Peninsula

[04:04] ---

turned into a full-blown conflict
when a Scub Burst occurred.

[04:08] ---

The side that lost ended up with
their very country dismantled.

[04:13] ---

With not a single country in
the world coming to their defense.

[04:17] ---

I know that story.

[04:20] ---

That country was trying to commit genocide.

[04:23] ---

Defend them? Please.

[04:28] ---

The genocide was nothing more than an illusion

[04:31] ---

manufactured by us, the PR firm.

[04:33] ---

What?!

[04:34] ---

There was no good or evil side in that conflict.

[04:37] ---

Hey...

[04:38] ---

But the world will not act unless a
distinction is made between good and evil.

[04:43] ---

And you had a hand in that?

[04:47] ---

You haven't changed.

[04:49] ---

And *you* have?

[04:52] ---

I would like to think that I have.

[04:54] ---

That's impossible.

[04:57] ---

What you did then is no
different than what you do now.

[05:01] ---

In fact, even now,

[05:03] ---

you're working behind the scenes,
trying to get me to take action.

[05:10] ---

Noa...

[05:11] ---

You're not supposed to be here.

[05:17] ---

The Pied Piper of Hamelin...

[05:19] ---

That story about the violinist?

[05:21] ---

No, wrong.

[05:23] ---

The Pied Piper of Hamelin is a
folktale based on actual events

[05:28] ---

--I wonder why our team is named
--that occurred in Germany.

[05:30] ---

for the pied piper of Hamelin.

[05:32] ---

The person who came up with the name was...

[05:34] ---

...the Chief, wasn't it?

[05:37] ---

Why?

[05:38] ---

No idea.

[05:39] ---

Continuing on!

[05:41] ---

I will explain the different
interpretations of this story.

[05:45] ---

One interpretation is that the
pied piper is the grim reaper,

[05:48] ---

and that the story is a metaphor
for the high death toll of children

[05:52] ---

due to a plague or some other cause.

[05:54] ---

There is a separate theory

[05:55] ---

that it represents the participation
of children in a pilgrimage,

[05:58] ---

or some military action,
or possibly the Children's Crusade.

[06:04] ---

Furthermore, in the latter half of the twentieth century,

[06:06] ---

a theory has been set forth

[06:08] ---

that the children left the town of their own accord.

[06:12] ---

Several villages and cities founded in Eastern Europe during this period

[06:17] ---

show evidence of having been developed by the children of Hamelin.

[06:21] ---

--I didn't know he was still talking.

[06:21] ---

--It is surmised that the pied piper was their leader...

[06:24] ---

The US military is on the move.

[06:28] ---

They've begun their second wave of attack.

[06:48] ---

A direct attack initiated by infantry?

[06:52] ---

The ZOA area created by this Secret is believed to be extremely large.

[06:57] ---

Their primary attack force approached it carelessly and was wiped out.

[07:01] ---

With their inexperience in anti-Secret combat,

[07:04] ---

they would want to avoid further IFO losses.

[07:08] ---

And so, they thought,

[07:10] ---

if the Secret reacts to IFOs and other aircraft,

[07:14] ---

they should just approach it with flesh and blood soldiers.

[07:21] ---

I'm leaving my post.

[07:24] ---

Where do you think you're going?

[07:26] ---

I'll rendezvous with the US forces deployed at the site

[07:30] ---

and directly offer my advice to them.

[07:32] ---

Hey, now. Don't joke like that.

[07:34] ---

You're an employee of this company.

[07:37] ---

I'm taking independent action.

You'll have to forgive me.

[07:40] ---

Hey, wait! Ivica!

[07:49] ---

Once we cross the border,

[07:51] ---

fabricate an identification code
and dodge immigrations.

[07:54] ---

It can be done, but it will be against the law.

[07:57] ---

As stipulated under United States
Immigration Control Law, Section--

[08:00] ---

Save the unnecessary chitchat.

[08:02] ---

Roger that, Sir.

[08:06] ---

Sorry about this.

[08:08] ---

I'm the one who volunteered.

[08:10] ---

And either way, you need a driver, right?

[08:13] ---

Besides...

[08:15] ---

What is it?

[08:16] ---

I thought it was unusual.

[08:19] ---

For you to defy our CEO and the others.

[08:21] ---

Even the US military isn't foolish
enough to set up an operation

[08:24] ---

based on an off-the-cuff idea.

[08:26] ---

Their tactic of sending in
infantry against the Secret

[08:30] ---

must have been considered in advance.

[08:33] ---

Then, they're basing it on evidence
from an experiment or something?

[08:36] ---

I have a bad feeling about this.

[08:39] ---

You, too, right?

[08:56] ---

Chief! Over there!

[09:14] ---

We are Generation Bleu.

[09:16] ---

You should have orders to evacuate.

[09:19] ---

What are you doing here?

[09:24] ---

Chief, something's wrong.

[09:26] ---

Yeah.

[09:27] ---

That man is crazy!

[09:29] ---

That bastard made threats to gather us here!

[09:32] ---

Why are you doing this?!

[09:35] ---

Through your sacrifice,

[09:37] ---

the truth about the Secrets will be revealed.

[09:43] ---

Truth...

[09:48] ---

--Give Naru back!

[09:49] ---

--Ao!

[10:13] ---

It seems the second wave of attack
has ended in failure as well.

[10:20] ---

They say they were met
with an unexpected attack

[10:23] ---

and the unit was wiped out.

[10:25] ---

So? You're finally interested

in talking to us seriously?

[10:30] ---

What unexpected attack?

[10:33] ---

I haven't received the details yet, either.

[10:39] ---

Now...

[10:40] ---

The authority to decide whether
to request aid from Generation Bleu

[10:45] ---

still lies with me...

[10:48] ---

After everything that's happened,
you're still going at it?!

[11:04] ---

Truth!

[11:08] ---

I can't believe this!

[11:10] ---

What's going on?

[11:12] ---

Chief, where'd that bastard...

[11:18] ---

What is this?

[11:22] ---

Did that bastard do this?

[11:41] ---

Hide inside the building!

[11:44] ---

Everyone! Hurry! Inside the building!

[11:46] ---

Stay calm!

[11:49] ---

Secrets only react against
fighter planes and IFOs!

[11:53] ---

But against flesh-and-blood humans...

[12:08] ---

W-We can do this.

[12:12] ---

What?

[12:42] ---

What are you doing?! Pull it together!

[12:55] ---

Secrets are not anything like
what you people think they are.

[13:03] ---

Those things are still looking for us.

[13:05] ---

Hurry up and call for help!

[13:07] ---

We can't contact our main unit unless
we can get back to our choppers.

[13:12] ---

It's okay. It's going to be okay.

[13:16] ---

No matter what happens,
Mommy will protect you.

[13:21] ---

The Secret attacked humans?!

[13:24] ---

Yes, that's right.

[13:25] ---

After being attacked by the infantry unit,

[13:28] ---

it seems the Secret learned to
identify humans themselves as hostile.

[13:31] ---

It doesn't discriminate,
regardless of the shape of the weapon.

[13:35] ---

So this is the unexpected attack
that he was talking about.

[13:38] ---

And what about Ao and the Chief?

[13:41] ---

We haven't heard from them.

[13:42] ---

At any rate, speed up the
negotiations with the governor.

[13:45] ---

I'll leave it entirely up to you what
conditions you compromise on.

[13:51] ---

Conditions...

[13:53] ---

This isn't like you.

[13:56] ---

What are you so panicked about?

[13:59] ---

I am not panicking.

[14:02] ---

So this is about Ivica.

[14:07] ---

I've heard about that guy's homeland.

[14:25] ---

I've brought you to a terrible place.

[14:28] ---

I'm sorry.

[14:39] ---

I'm the one who named the team Pied Piper.

[14:43] ---

My homeland no longer exists.

[14:49] ---

We'd neglected the importance of information,

[14:51] ---

and before we realized it,
the entire world had turned against us.

[14:56] ---

Both my wife and child died,
caught in the fighting.

[15:00] ---

Many other lives were lost as well.

[15:04] ---

But I have no right to blame our enemy.

[15:08] ---

Because we did the same thing.

[15:11] ---

I took Generation Bleu's offer
in order to atone for that.

[15:16] ---

But only children could pilot the IFOs.

[15:21] ---

The pied piper is me.

[15:24] ---

I play my pipe and send you kids into battle.

[15:29] ---

But the pied piper will
never allow you kids to die.

[16:03] ---

I will serve as bait.

[16:05] ---

Use that opportunity to
lead everyone out of here!

[16:08] ---

But if you do that...!

[16:13] ---

Ao!

[16:44] ---

I-I did it!

[16:46] ---

What were you thinking?!

[16:51] ---

It was an experiment.

[16:53] ---

Experiment?

[16:55] ---

Upstairs, I saw mannequins
that had been destroyed.

[16:59] ---

Mannequins?

[17:02] ---

Could it be that those things
identify humans by shape?

[17:07] ---

That's what I thought, too,
so I did that experiment.

[17:10] ---

That was beyond reckless!

[17:12] ---

Because...

[17:15] ---

...I don't want to see any more people die.

[17:24] ---

Everyone, trust us and follow our lead.

[17:27] ---

Between the Chief and me, we can
get you all out of here for sure!

[17:31] ---

Because we're Pied Piper!

[17:45] ---

Everyone, follow after me.

[17:58] ---

Let me talk to him alone.

[18:00] ---

Hey.

[18:02] ---

Please.

[18:18] ---

We had the power to erase an entire country.

[18:25] ---

You are not going to tell me
that things have changed.

[18:31] ---

This time, we'll be the ones
to manipulate the world.

[18:35] ---

I don't mind issuing the request
for Generation Bleu to mobilize.

[18:39] ---

However...

[18:41] ---

I've got some conditions.

[18:43] ---

From now on, Generation Bleu will support my--

[18:53] ---

You were saying about conditions?

[18:57] ---

The Arizona state governor
has requested our mobilization.

[19:00] ---

The Triton will take off at once.

[19:02] ---

After picking up Ivica, Rebecka,
and Ao, destroy the Secret.

[19:10] ---

Get away from here as quickly as
you can and get everyone to safety.

[19:14] ---

Roger.

[19:16] ---

And again, Generation Bleu has our
gratitude for the aid you've given us.

[19:21] ---

The Triton is approaching.

[19:24] ---

So they managed to get
the mobilization request.

[19:27] ---

We have to hurry up and defeat the Secret.

[19:29] ---

If that thing gets into the
urban area, it'll be a disaster.

[19:33] ---

I've got an idea, too.

[19:44] ---

We're already inside the ZOA at this distance?

[19:46] ---

Are we at the rendezvous point yet?

[19:48] ---

Just a little farther!

[19:57] ---

Here it comes!

[20:05] ---

Just as we thought,

[20:06] ---

they've recognized the
human-shaped Nirvash as hostile.

[20:17] ---

Damn it! I can't get through to the Secret!

[20:25] ---

As we feared, he can't get close to it.

[20:27] ---

But there *is* a way.

[20:31] ---

Can you both hear me?

[20:32] ---

When that thing releases its options,

[20:35] ---

it opens its mouth, and that's our chance!

[20:37] ---

Hit it with all the firepower you've got!

[20:39] ---

But how...

[20:41] ---

Leave it to me!

[20:42] ---

Chief, you're not going to...

[20:47] ---

Chief!

[20:59] ---

Good! Now!

[21:30] ---

Chief...

[21:39] ---

Never speak lightly of her past again.

[21:44] ---

Not even to Rebecka herself.

[21:48] ---

So, nothing gets by you, huh?

[21:51] ---

People change.

[21:53] ---

That's all there is to it.

[21:57] ---

Don't get the wrong idea.

[21:59] ---

She's only hung up on you
out of her sense of guilt.

[22:03] ---

What are you talking about?

[22:12] ---

What's wrong?

[22:16] ---

These children need their pied piper.

[22:20] ---

Please don't act recklessly.

[22:23] ---

The pied piper, huh?

[22:26] ---

The ones playing the pipe...

[22:28] ---

...may actually have been the children.

[22:34] ---

"To Be Continued"

[22:35] ---

To be continued!

[22:39] ---

The pounding beat of my heart

[22:45] ---

*Had become a familiar part
of me before I knew it*

[22:51] ---

Even if there's a stiff wind blowing

[22:57] ---

I'll always be looking ahead, eyes wide open

[23:03] ---

If you ever feel like crying, remember

[23:11] ---

The promise we silently swore to one another

[23:17] ---

The song of a fledgling taking wing

[23:23] ---

Even now, still unable to fly well

[23:28] ---

But over time that comes and goes

[23:34] ---

Single-mindedly

[23:37] ---

Following those joined hands

[23:40] ---

"So I never let you go!!" Those words

[23:46] ---

Even if they only vanish into the sky

[23:52] ---

Inside the scattering lights

[23:58] ---

Unwaveringly

[24:00] ---

I know I can find you

[24:07] ---

"Preview"

[24:12] ---

Next time on *Eureka Seven AO*.

[24:14] ---

Tiny intruders bring the
girl's past to the surface.

[24:18] ---

Soon, her other aspect reflected
in the mirror begins to stir.

[24:22] ---

As her real self continues to waver,

[24:24] ---

who will be the one to grasp
the truth in her hands?

[24:27] ---

Eureka Seven AO, Episode 11.

[24:33] ---

Hear the cry of the children of the stars.

[24:35] ---

Revision #1

Created 2026-03-04 01:38:36 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:38:36 UTC by whimsee